

Museo Civico
Comune di Rovereto
Assessorato alle Attività Culturali
Provincia Autonoma di Trento
Assessorato alle Attività Culturali

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Autonome Region Trentino-Südtirol

Con il patrocinio di
Ministero degli Esteri
Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Presidente del Consiglio di Museo
Guglielmo Valduga

Direttore
Franco Finotti

Conservatore per l'archeologia
Barbara Maurina

Rovereto 3 - 8 ottobre 2005

Direzione della Rassegna
Conservatore onorario
Dario Di Blasi

Organizzazione, segreteria, informazioni
Estella Longo

Ufficio stampa e Relazioni esterne
Claudia Beretta

Le conversazioni sono coordinate da:
Piero Pruneti, direttore di *Archeologia Viva*

Museo Civico di Rovereto
Largo Santa Caterina, 43
38068 Rovereto
tel. +39 0464 439055
fax +39 0464 439487
e-mail: rassegna@museocivico.rovereto.tn.it

Operatore tecnico
Marco Nave

Traduzioni
Claudia Beretta, Maura Sirtori, Elena Valle,
Barbara Maurina, Dario Di Blasi

Sito internet
Cristiana Martinelli, Eleonora Zen

Voci
Andrea Castelli, Enzo Merz

Edizioni video
Sirio Film Trento

Grafica
Edizioni Osiride, Redazione «Archeologia Viva»

Immagine di copertina:
Tomba n. 55 di Ramose, Tebe Ovest (Luxor)
"Convitati al banchetto funebre"
in particolare "L'amata sposa di Mut".
(Foto di Maurizio Zulian)

Fotografie dagli archivi delle case di produzione che partecipano
alla Rassegna, dalla fototeca del Museo Civico di Rovereto
e della fototeca di Maurizio Zulian.

GIURIA INTERNAZIONALE DEL "PREMIO PAOLO ORSI"

ELLI GABRIELE KRIESCH. Storica e autrice di documentari
BERNADETTE ARNAUD. Archeologa e redattrice e inviata
di Science e Avenir
ELENI STOMBOU. Archeologa del Ministero della Cultura
Ellenica e autrice di documentari
ANNALUISA PEDROTTI. Archeologa e Docente di Paleontologia
Università di Trento
GIAN VITTORIO BALDI. Produttore e regista Ricercatore
del linguaggio visivo



7° Concorso "Premio Paolo Orsi"
"La religione: culto, mito, sacralità e pratiche rituali nella preistoria e nella storia"

Lunedì 3 ottobre mattina
Auditorium h. 10.00-12.00

Paolo, da Tarso al mondo.
Ho terminato la mia corsa
Nazione: Italia
Regia: Alberto Castellani

*La vie de Buddha **
'La vita di Buddha'
Nazione: Francia
Regia: Martin Meissonnier



Lunedì 3 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

Cyprus: 10000 Years of Culture and Civilisation
'Cipro: 10.000 anni di cultura e civiltà'
Nazione: Cipro
Regia: Paschalis Papapetrou

Sovjan, memoire d'un lac
'Sovjan, memoria di un lago'
Nazione: Francia
Regia: Alexia Maffre

*Borneo, la mémoire des grottes **
'Borneo, la memoria delle grotte'
Nazione: Francia
Regia: Luc Henry Fage

*Libye, la mémoire du désert **
'Libia, memoria del deserto'
Nazione: Francia
Regia: Sébastien Achard

h. 17.30
PRESENTAZIONE E INAUGURAZIONE
DELLA 16ª EDIZIONE DELLA RASSEGNA



Conversazioni h. 17.40
ETNOGRAFIA E PREISTORIA OVERO I PRIMITIVI
DI OGGI SONO IL NOSTRO PASSATO?
Maria Ariotti - *Già docente di Etnologia - Università di Perugia*

Lunedì 3 ottobre sera
Auditorium h. 20.45-23.30

Tauchfahrt in die Vergangenheit - Kolumbus letzte Reise
'Viaggio a ritroso nel passato - L'ultimo viaggio di Colombo'
Nazione: Germania
Regia: Marc Brasse

*Djungguwan - Speaking to the Future **
'Djungguwan - Parlando al futuro'
Nazione: Australia
Regia: Trevor Graham

Nota Bene I filmati contrassegnati con l'asterisco partecipano al concorso "Premio Paolo Orsi"

Martedì 4 ottobre mattina
Auditorium h. 9.30-12.00

Metalla Oiassonis (Las minas de Oiasso)
'Le miniere di Oiasso'
Nazione: Spagna
Regia: Studer Giorgio

Via Domitia. Le voyage d'Adrien
'Via Domitia. Il viaggio di Adriano'
Nazione: Francia
Regia: Marc Azema

*Të bekuarit **
'I benedetti'
Nazione: Albania
Regia: Vladimir Prifti

Foro romano de Segobriga
'Il foro romano di Segobriga'
Nazione: Spagna
Regia: José Luis Gómez Merino

Grotte Chauvet - Dialogue d'Equipe
'La grotta Chauvet - dialoghi d'equipe'
Nazione: Francia
Regia: Pierre Oscar Levy

Martedì 4 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

Convivium
Nazione: Italia
Regia: Fabrizio Varesco

*Der Meister von Wudangshan. Innere Kampfkünste und Daoismus in China **
'Il maestro di Wudangshan. Arti della lotta e Taoismo in Cina'
Nazione: Germania
Regia: Ulla Fels

h. 17.40
AMORE E MORTE. PRESENZE FEMMINILI NELL'IMMAGINARIO CLASSICO TRA MITO E RITO
Marxiano Melotti - *Antropologo del Mondo Antico - Docente di Metodologia della Ricerca Archeologica - Università degli Studi di Milano Bicocca*

*Malte, le pouvoir des deesses **
'Malta, il potere delle dee'
Nazione: Francia
Regia: Philippe Coudert

La déesse et les grenouilles
'La dea e le rane'
Nazione: Francia
Regia: Carole Mangold

Strange powers
'Strani poteri'
Nazione: Inghilterra
Regia: Christine Finn

Conversazioni h. 17.40
L'UOMO EGIZIANO DI FRONTE AL DIVINO: RITUALITÀ E SPIRITUALITÀ NELL'ANTICO EGITTO
Sabrina Ceruti - *Consulente egittologa presso le Civiche Raccolte Archeologiche e Numismatiche di Milano*

Contu de Antigòriu
Nazione: Italia
Regia: Alessia Camboni e Francesco Capuzzi

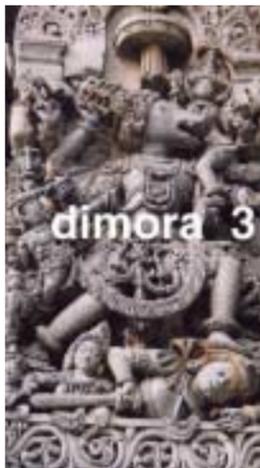
Martedì 4 ottobre sera
Auditorium h. 20.45-23.30

Kulturerbe Afghanistan. Hoffnung im Tal der Buddhas
'Patrimonio Afghanistan. Speranza nella Valle dei Buddha'
Nazione: Germania
Regia: Ulrike Becker

*Qosair Amra, une édifice manifeste **
'Qosair Amra, un edificio palestinese'
Nazione: Francia
Regia: Guillaume Hecht

*Jesus après Jesus **
'Gesù dopo Gesù'
Nazione: Francia
Regia: Gérard Mordillat e Jérôme Prieur

Souvenir da Pompei
Nazione: Italia
Regia: Elisabetta Margonari



h. 17.40
L'UOMO EGIZIANO DI FRONTE AL DIVINO: RITUALITÀ E SPIRITUALITÀ NELL'ANTICO EGITTO
Sabrina Ceruti - *Consulente egittologa presso le Civiche Raccolte Archeologiche e Numismatiche di Milano*



Mercoledì 5 ottobre mattina
Auditorium h. 9.30-12.00

Gurdadaguji. A bridge between cultures
'Gurdadaguji. Un ponte tra culture'
Nazione: Australia
Regia: Ray Black

Altaripa: aux sources de l'architecture navale celtique
'Altaripa: alle origini dell'architettura navale celtica'
Nazione: Svizzera
Regia: Béat Arnold

*Chichen Itza, les sorciers de l'eau **
'Chichen Itza, gli stregoni dell'acqua'
Nazione: Francia
Regia: Lionel Pouliquen

Contu de Antigòriu
Nazione: Italia
Regia: Alessia Camboni e Francesco Capuzzi

Mercoledì 5 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

I signori del ferro
Nazione: Italia
Regia: Massimo D'Alessandro

The Kingdom of Nabateans: from Petra to Hegra
'Il regno dei Nabatei: da Petra a Hegra'
Nazione: Francia
Regia: Bernard Gorge

Archäologische Ausgrabungen
'Scavi archeologici'
Nazione: Germania
Regia: Armin Mainwald

Chasseurs de Mammouths
'Cacciatori di Mammuth'
Nazione: Francia
Regia: Jean Afanassieff

Conversazioni h. 17.40
COSA C'E DA SCOPRIRE SULL'UOMO DEL SIMILAU? Annaluisa Pedrotti - *Docente di Paleontologia - Università di Trento*



h. 17.40
L'UOMO EGIZIANO DI FRONTE AL DIVINO: RITUALITÀ E SPIRITUALITÀ NELL'ANTICO EGITTO
Sabrina Ceruti - *Consulente egittologa presso le Civiche Raccolte Archeologiche e Numismatiche di Milano*



Mercoledì 5 ottobre sera
Auditorium h. 20.45-23.30

*Home of the Sun **
'La casa del sole'
Nazione: Estonia
Regia: Urmas E. Liiv

Mordet på Knud den Hellige
'L'assassinio di Canuto il Santo'
Nazione: Danimarca
Regia: Morten Blaabjerg

Aquiles en la isla de Skyros
'Achille nell'isola di Skyros'
Nazione: Spagna
Regia: José Luis Gómez Merino

La mémoire volée. Retour au musée de Bagdad
'La memoria rubata. Ritorno al museo di Bagdad'
Nazione: Francia
Regia: Milka Assaf

Giovedì 6 ottobre mattina
Auditorium h. 9.30-12.00

Oudhna, ville romaine
'Oudhna, città romana'
Nazione: Belgio
Regia: Sauro Santinelli

Das magische Schwert
'La spada magica'
Nazione: Germania
Regia: Tamara Spitzing

Conservation-Bookbinding of Codex n. 1, Monastery of Simonopetra, Mount Athos
'Conservazione e rilegatura del Manoscritto n. 1, Monastero di Simonopetra, Monte Athos'
Nazione: Grecia
Regia: Eleni Stombou

*Thèbes: prélude à une vie éternelle **
'Tebe: preludio ad una vita eterna'
Nazione: Francia
Regia: Valérie Giré

La donna si fa bella. Omaggio a Raniero Mengarelli
Nazione: Italia
Regia: Maurizio Pellegrini

*Thèbes: ballade dans l'autre monde **
'Tebe: passeggiata attraverso l'altro Mondo'
Nazione: Francia
Regia: Valérie Giré

Giovedì 6 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

L'enigma di Harwa - Resoconto di un'impresa archeologica nella Valle del Nilo
Nazione: Italia
Regia: Alessandro D'Alessandro



Sous les pyramides de Nubie... l'avenir du Soudan
'Sotto le piramidi della Nubia... l'avvenire del Sudan'
Nazione: Francia
Regia: Karel Prokop

Djenné - Stadt am Ufer der Wüste
'Djenné - la città al limite del deserto'
Nazione: Germania
Regia: Thomas Wartmann

Conversazioni h. 17.40
L'UOMO EGIZIANO DI FRONTE AL DIVINO: RITUALITÀ E SPIRITUALITÀ NELL'ANTICO EGITTO
Sabrina Ceruti - *Consulente egittologa presso le Civiche Raccolte Archeologiche e Numismatiche di Milano*



Giovedì 6 ottobre sera
Auditorium h. 20.45-23.30

King Solomon's Tablet of Stone
'La tavoletta di pietra di Re Salomone'
Nazione: Inghilterra
Regia: Sean Smith e Lara Acaster

Apollo di Veio
Nazione: Italia
Regia: Folco Quilici

*Yadz - Wüstenose im Iran **
'Yazd - Oasi nel deserto in Iran'
Nazione: Germania
Regia: Thomas Wartmann

An Era of Legends Told through Castles
'Un'epoca di leggende raccontate attraverso i castelli'
Nazione: Cipro
Regia: Antonis Kyprianou



h. 17.40
RELIGIONI NELL'ANTICO EGEO. INEDITE SCOPERTE SUI CULTI DI MINOICI E MICENEI
Louis Godart
Accademico dei Lincei e Consigliere del Presidente della Repubblica



Venerdì 7 ottobre mattina
Auditorium h. 9.30-12.00

*Le dimore degli dei **
Nazione: Italia
Regia: Paolo Chiodarelli

*Azapa. Fiesta para los Muertos **
'Azapa. Festa per i morti'
Nazione: Cile
Regia: Gerardo Mora Rivera

La danza del Satiro
Nazione: Italia
Regia: Fernando Ferrigno

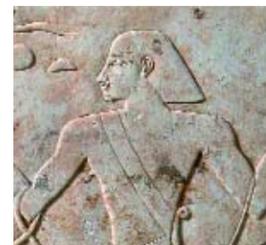
*Vapasin Yadman **
'L'ultimo monumento'
Nazione: Iran
Regia: Jamal Oskouei

Larhi, femme étrusque
'Larhi, donna etrusca'
Nazione: Francia
Regia: Dominique Frère

Venerdì 7 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

Populonia. Gli uomini, il mare, i metalli
Nazione: Italia
Regia: Lullì Bertini

Pars o Roum
'La Persia e Roma'
Nazione: Iran
Regia: Farshad Fereshte-Hekmat



*Ombre **
Nazione: Italia
Regia: Luigi Cutore

*The Games for the Gods **
'I giochi per gli dei'
Nazione: Francia
Regia: Pascal Cuissot

The Truth of Troy
'La verità sulla storia di Troia'
Nazione: Inghilterra
Regia: Aidan Laverty

Conversazioni h. 17.40
RELIGIONI NELL'ANTICO EGEO. INEDITE SCOPERTE SUI CULTI DI MINOICI E MICENEI
Louis Godart
Accademico dei Lincei e Consigliere del Presidente della Repubblica



Venerdì 7 ottobre sera
Auditorium h. 20.45-23.30

*Il sogno di Scipione **
Nazione: Italia
Regia: Adolfo Conti

The fleeing Kore
'La Kore che fugge'
Nazione: Grecia
Regia: Eleni Stombou

*Montezuma, la caduta di un dio **
Nazione: Italia
Regia: Mario Zanot

Balam na Kampocolchè: l'ultima casta?
Nazione: Italia
Regia: Matteo Antonelli e Ebe Giovannini

h. 17.40
CERIMONIA DI PREMIAZIONE E PROIEZIONE DEL FILM VINCITORE

Sabato 8 ottobre mattina
Auditorium h. 9.30-12.00

*Les secrets du Karakoum **
'I segreti del Karakoum'
Nazione: Francia
Regia: Marc Jampolsky

I custodi del tempo
Nazione: Italia
Regia: Filippo Scarpelli

Conversazioni h. 11.00
ORACOLO DI APOLLO E ORACOLI DEL SIGNORE. HIERAPOLIS DI FRIGIA E ANATOLIA TRA CULTI PAGANI E PRIMO CRISTIANESIMO
Francesco D'Andria - *Direttore della Missione Archeologica Italiana a Hierapolis-Turchia*

Sabato 8 ottobre pomeriggio
Auditorium h. 15.00-19.00

*L'Arca dell'Alleanza: da idolo pagano a simbolo astratto del Monoteismo **
Nazione: Italia
Regia: Eugenio Bongioanni

Il satiro danzante
Nazione: Italia
Regia: Piero Cannizzaro

Rakhsh Bar Naghsh
'Rakhsh sulla pelle'
Nazione: Iran
Regia: Mohammad Ehsani

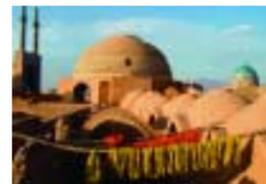
Ephemer, Archaeology on Television
'Ephemer, archeologia in televisione'
Nazione: Inghilterra
Regia: Sean Caveille

L'Apollonia dell'Iliria
Nazione: Albania
Regia: Esat Musliu

Conversazioni h. 17.40
LEZIONI SUL CINEMA IL CINEMA NON È UN'ARTE. LO DIVENTERÀ!
Gian Vittorio Baldi - *Produttore e regista Ricercatore del linguaggio visivo*

Sabato 8 ottobre sera
Auditorium h. 21.00

Le mystere Ötzi
'Il mistero Ötzi'
Nazione: Francia, Inghilterra, Germania, Stati Uniti
Regia: Richard Dale



CERIMONIA DI PREMIAZIONE E PROIEZIONE DEL FILM VINCITORE

**LAST BUT NOT LEAST...
...il programma delle proiezioni continua...**

A PARTIRE DALLA SECONDA METÀ DI OTTOBRE PRESSO LA SALA CONVEGNI DEL MUSEO CIVICO DI ROVERETO SARANNO PROIETTATI IN LINGUA ORIGINALE I DOCUMENTARI CHE NON SIAMO RIUSCITI A PRESENTARE NEL CORSO DELLA RASSEGNA. DA SETTEMBRE SARÀ DISPONIBILE IL PROGRAMMA DETTAGLIATO SUL SITO DEL MUSEO
www.museocivico.rovereto.tn.it

Alla scoperta dell'archivio fotografico

la fototeca del Museo Civico di Rovereto è ricca:
fotografie ottocentesche e scatti moderni,
registrazioni video, film, documentari, conferenze...
e tutto in un clic

www.museocivico.rovereto.tn.it

Abbonati ai servizi on-line del Museo Civico di Rovereto!

Con soli 5 euro all'anno:

Rivedi le conferenze e alcuni filmati della Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico e di Discovery on Film, oltre a tutti gli audiovisivi presenti nel sito. Consulti la fototeca con migliaia di immagini archeologiche e naturalistiche, le banche dati e il patrimonio on-line del Museo. Ricevi il notiziario scientifico on-line del Museo su tematiche di attualità. Usufruisce dello sconto del 10% su tutti gli articoli dell'e-shop del Museo.

Museo Civico

16^a Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico

7° Concorso "Premio Paolo Orsi"

Rovereto 3-8 ottobre 2005

Auditorium Fausto Melotti
Corso Bettini - Polo Culturale Museale